



Les yeux fermés

Edurne Portela

Traduit de l'espagnol (Espagne) par Marianne Millon

En librairie le 7 novembre 2024
Collection « Littérature étrangère »



Edurne Portela est née en 1974 au Pays basque. Historienne de formation et longtemps professeure de littérature hispanique aux États-Unis, elle s'intéresse aux mécanismes de la violence et à ses manifestations intimes, politiques et sociales. Collaboratrice de grands quotidiens espagnols, elle est l'auteure de quatre romans, dont *Maddi* (Liana Levi, mars 2024).

L'empreinte laissée par la Guerre civile espagnole dans un petit village de montagne emblématique d'un pays qui n'a toujours pas réglé ses comptes avec son passé franquiste.

Pueblo Chico est un petit village de montagne apparemment paisible où vivent désormais quelques vieillards taiseux. De prime abord rien ne laisse penser que ce silence recouvre secrets et désirs de vengeance, et le couple venu de la ville pour y passer une année ne le soupçonne pas. Pourtant Ariadna, qui a choisi ce lieu parce que son père y est né, sent bien que quelque chose est tapi au bord de la sierra... En faisant connaissance avec les habitants et notamment Pedro, au regard pénétrant et aux paroles énigmatiques, elle comprendra enfin pourquoi son père ne lui a jamais rien dit de son passé. Un passé sur lequel tout le pays a choisi de fermer les yeux. Dans ce roman polyphonique, porté par une écriture âpre et sobre, Edurne Portela interroge avec force la mémoire collective de l'Espagne.

***Les yeux fermés* a reçu le prix Euskadi 2022**

Presse pour *Maddi*

« Un roman exceptionnel ! » Mathias Énard, France Culture

« Un final fiévreux d'une poésie bouleversante. » *La Vie*

« Un roman aux accents antifascistes et féministes sur une figure de la Résistance. » *L'Humanité*

« Ils me regardent et me sourient. Me parlent très fort, très lentement, comme si j'étais l'idiot du village. »

Contact

Amandine Labansat – 01 44 32 19 34 – a.labansat@lianalevi.fr